

For Our World

We need to stop.

Just stop.

Stop for a moment...

Before anybody

Says or does anything

That may hurt anyone else.

We need to be silent.

Just silent.

Silent for a moment...

Before we forever lose

The blessing of songs

That grow in our hearts.

We need to notice.

Just notice.

Notice for a moment...

Before the future slips away

Into ashes and dust of humility.

Stop, be silent, and notice...

In so many ways, we are the same.

Our differences are unique treasures.

We have, we are, a mosaic of gifts

To nurture, to offer, to accept.

We need to be.

Just be.

Be for a moment...

Kind and gentle, innocent and trusting,

Like children and lambs,

Never judging or vengeful

Like the judging and vengeful.

And now, let us pray,

Differently, yet together,

Before there is no earth, no life,

No chance for peace.

Mattie J.T. Stepanek ©

September 11, 2001

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

English Original www.mattieonline.com

Untuk Dunia Kita

Kita harus berhenti

Hanya berhenti.

Berhenti untuk sesaat

Sebelum seseorang

Berkata atau berbuat hal

Yang mungkin menyakiti orang lain.

Kita harus diam.

Hanya diam.

Diam untuk sesaat.

Sebelum kita selamanya kehilangan

Anugerah lagu-lagu

Yang berkembang di hati kita

Kita harus perhatikan

Hanya perhatikan

Perhatikan untuk sesaat.

Sebelum masa depan meninggalkan kita

Ke abu dan debu kerendahan hati.

Berhenti, diam, dan perhatikan.

Dalam banyak hal, kita adalah sama.

Perbedaan kita adalah harta yang unik.

Kita punya, kita adalah mosaik pemberian

Untuk memelihara, memberi, menerima.

Kita harus ada.

Hanya ada.

Ada untuk sesaat.

Baik dan lembut hati, tak berdosa dan percaya

Layaknya anak-anak dan domba-domba,

Tak pernah menghakimi atau mendendam

Seperti yang menghakimi dan pendendam.

Dan kini, mari kita berdoa,

Secara berbeda, namun bersama

Sebelum tiada bumi, tiada hidup

Tiada kesempatan untuk kedamaian.

Mattie J.T. Stepanek ©

September 11, 2001

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

Indonesian Translation Courtesy Dylan Mahalingam

2008 Global Teen Leader & CEO of Lil'MDGs

www.lilmdgs.org

www.mattieonline.com